



Skriftlig fremsættelse (15. november 2018)

Sundhedsministeren (Ellen Trane Nørby):

Herved tillader jeg mig for Folketinget at fremsætte:

Forslag til lov om certificeringsordning for fremmedsprogstolke på sundhedsområdet

(Lovforslag nr. L 109)

På sundhedsområdet er kommunikationen mellem patient og sundhedsperson afgørende for at opnå den bedst mulige patientbehandling. Manglende eller mangelfuld kommunikation kan i yderste konsekvens være medvirkende årsag til forkerte diagnoser og fejlbehandlinger.

Har læge og patient ikke samme modersmål, og kan de heller ikke kommunikere på et andet sprog, spiller fremmedsprogstolkning derfor en væsentlig rolle. Det har i den forbindelse stor betydning, at fremmedsprogstolkningen er af god kvalitet, og at tolkene besidder en vis form for specialviden om sundhedsvæsenet.

Det er regionernes ansvar at anvise tolkebistand af god kvalitet til patienter, der har behov for det. Hver dag leverer tolke tolkeydelser af høj kvalitet på sundhedsområdet, men der kan være udfordringer med at skaffe et tilstrækkeligt antal velkvalificerede tolke og dermed sikre en ensartet, høj kvalitet af tolkningen.

For netop at sikre en højere og mere ensartet kvalitet i tolkningen på sundhedsområdet er regeringen og Dansk Folkeparti i forbindelse med finanslovsaftalen for 2018 blevet enige om at oprette en certificeringsordning for fremmedsprogstolkning inden for sundhedsvæsenet. Lovforslaget er en del af udmøntningen af finanslovsaftalen for 2018.

Med lovforslaget får sundhedsministeren hjemmel til efter ansøgning at godkende en eller flere offentlige myndigheder og institutioner samt private aktører (certificeringsinstitutioner) til at certificere fremmedsprogstolke på sundhedsområdet på baggrund af regler fastsat af sundhedsministeren.

En godkendelse som certificeringsinstitution vil efter lovforslaget have en tidsbegrænset varighed på op til 5 år, hvor efter godkendelsen skal fornyes.

Certificeringsinstitutionerne skal efter lovforslaget udbyde og afholde eksamination i certificering som fremmedsprogstolk på sundhedsområdet samt træffe afgørelse om at certificere fremmedsprogstolke efter loven og efterfølgende udstede bevis til de fremmedsprogstolke, der har gennemført og bestået eksaminationen.

Eksaminationen i certificering som fremmedsprogstolk på sundhedsområdet skal efter lovforslaget indeholde en vurdering af fremmedsprogstolkens kompetencer i dansk, det fremmedsprog, hvortil der ansøges om certificering, tolketeknik, tolkeetik samt grundlæggende viden om sundhedsvæsenet.

En fremmedsprogstolk kan efter lovforslaget klage til sundhedsministeren over en eksamination i certificering som fremmedsprogstolk på sundhedsområdet, hvis klagen vedrører retlige spørgsmål.

Sundhedsministeren har efter lovforslaget det overordnede ansvar for certificeringsinstitutionerne og har som led i det almindelige ressortansvar pligt til at føre tilsyn med certificeringsinstitutionerne.

Med lovforslaget skabes der for regionerne en mulighed for – hvis regionerne har et ønske herom – at benytte sig af tolke, der besidder sproglige kvalifikationer af et vist niveau og kompetencer i tolketeknik og –etik samt har et grundlæggende kendskab til sundhedsvæsenets organisering og termer. Samtidig sikres der mulighed for et samlet løft i kvaliteten af de tolke, der anvendes på sundhedsområdet til gavn for både patient og sundhedsperson.

Idet jeg i øvrigt henviser til lovforslaget og de ledsagende bemærkninger, skal jeg hermed anbefale lovforslaget til det Høje Tings velvillige behandling.